

Mariangela Gualtieri wurde 1951 in Cesena in der Romagna geboren. Sie absolvierte ein Architekturstudium an der IUAV in Venedig. Im Jahr 1983 gründete sie zusammen mit dem Regisseur Cesare Ronconi das Teatro Valdoca, dessen Dramaturgin sie ist. Seit ihrem Debüt „Antenata“ (1992) erschienen zahlreiche Gedichtbände und Theaterstücke, zuletzt „Voci di tenebra azzurra“ (2016), „Quando non morivo“ (2019), „Paesaggio con fratello rotto“ (2021) und „A braccia aperte“ (2022). Auf Englisch kam 2018 der Auswahlband „Beast of Joy“, übersetzt von Anthony Molino und Christinia Viti, bei Chelsea Editions, New York heraus.

Mariangela Gualtieri was born in 1951 in Cesena, Romagna. She graduated in architecture from the IUAV in Venice. In 1983, together with the director Cesare Ronconi, she founded Teatro Valdoca, of which she is dramaturge. Since her debut "Antenata" (1992), numerous volumes of poetry and plays have appeared, most recently "Voci di tenebra azzurra" (2016), "Quando non morivo" (2019), "Paesaggio con fratello rotto" (2021) and "A braccia aperte" (2022). In English, the selection volume "Beast of Joy", translated by Anthony Molino and Christinia Viti, was published in 2018 by Chelsea Editions, New York.

Mariangela Gualtieri (Cesena, 1951) si è laureata in architettura allo IUAV di Venezia. Nel 1983 ha fondato, insieme al regista Cesare Ronconi, il Teatro Valdoca, dove è drammaturga. Dopo aver esordito con "Antenata" (Crocetti 1992) ha pubblicato numerosi volumi di poesie e testi teatrali. Le sue pubblicazioni più recenti sono: "Voci di tenebra azzurra" (Stampa 2009 ed. 2016), "Quando non morivo" (Einaudi 2019), "Paesaggio con fratello rotto" (Einaudi 2021) e "A braccia aperte" (Carabba 2022). Nel 2018 è stata pubblicata in inglese da Chelsea Editions la raccolta di poesie scelte "Beast of Joy", tradotta da Anthony Molino e Cristina Viti.

Maddalena Lotter, geboren 1990 in Venedig, veröffentlichte 2015 ihren ersten Gedichtband „Verticale“. Im Jahr 2019 erschien die Sammlung „Questioni naturali“ im Rahmen des XIV Quaderno italiano di poesia contemporanea und im selben Jahr „Mala“, ein Projekt mit ihren Gedichten und Illustrationen von Marco Piunti. Im Jahr 2022 veröffentlichte Lotter ihren zweiten Gedichtband, „Atlante di chi non parla“ (in der "i domani"-Reihe, hrsg. von Laura Pugno, Andrea Cortellessa und Maria Grazia Calandrone bei Nino Aragno ed.). Seit 2018 ist sie Ko-Kuratorin der Lyrikreihe A27 des Verlags Amos Edizioni.

Maddalena Lotter (born in Venice, 1990) published her first book of poems "Verticale" in 2015. In 2019 she published the collection "Questioni naturali" within the XIV Quaderno italiano di poesia contemporanea and, in the same year, "Mala", a project of poetry and illustrations by Marco Piunti. In 2022 she published her second book of poems, "Atlante di chi non parla" (Nino Aragno ed., "i domani" series directed by Laura Pugno, Andrea Cortellessa, Maria Grazia Calandrone). Since 2018 she has been co-curator of the A27 poetry series of books by Amos Edizioni.

Maddalena Lotter (Venezia, 1990) esordisce nel 2015 con la raccolta di poesie "Verticale", uscita da Lietocolle. Nel 2019 pubblica una silloge dal titolo "Questioni naturali" all'interno del XIV Quaderno italiano di poesia contemporanea e, nello stesso anno, "Mala", una plaquette composta da sette poesie con illustrazioni di Marco Piunti. Nel 2022 pubblica la sua seconda raccolta di poesie, dal titolo "Atlante di chi non parla" (Nino Aragno editore, collana i domani diretta da Laura Pugno, Andrea Cortellessa, Maria Grazia Calandrone). Dal 2018 è co-curatrice della collana di poesia A27 di Amos Edizioni.

Italo Testa, geboren 1972, lebt in Mailand. Zuletzt erschien sein hybrider Essay „Autorizzare la speranza. Giustizia poetica e futuro radicale“ (2023), zuvor die Gedichtsammlungen „Gli aspri inganni“ (2004), „Biometrie“ (2005), „Canti ostili“ (2007), „La divisione della gioia“ (2010), „I camminatori“ (2013), „Tutto accade ovunque“ (2016), „L'indifferenza naturale“ (2018), „Teoria delle rotonde“ (2020), „Quattro“ (2021) und „Onda statica“ (2022). Testas Texte wurden in sieben Sprachen übersetzt und sind in der europäischen Lyrikanthologie „Grand Tour“ (Hanser Verlag 2019) enthalten. Er ist Co-Direktor des Lyrikmagazins *Ulysses* und Koordinator des Lit-Blogs *Le parole e le cose*. Testa lehrt Theoretische Philosophie an der Universität Parma.

Italo Testa, born in 1972, lives in Milan. His hybrid essay "Autorizzare la speranza. Giustizia poetica e futuro radicale" (2023) was most recently published, previously the poetry collections "Gli aspri inganni" (2004), "Biometry" (2005), "Canti ostili" (2007), "La divisione della gioia" (2010), "I camminatori" (2013), "Tutto accade ovunque" (2016), "L'indifferenza naturale" (2018), "Teoria delle rotonde" (2020), "Quattro" (2021), and "Onda statica" (2022). Testa's texts have been translated into seven languages and are included in the European poetry anthology "Grand Tour" (Hanser Verlag 2019). He is co-director of the poetry magazine *Ulysses* and coordinator of the Lit blog *Le parole e le cose*. Testa teaches Theoretical Philosophy at the University of Parma.

Italo Testa vive a Milano. La sua pubblicazione più recente è "*Autorizzare la speranza. Giustizia poetica e futuro radicale*" (Interlinea 2023), un saggio ibrido su poesia, paesaggio, filosofia, e immagine. Precedentemente ha pubblicato le raccolte di poesie "Gli aspri inganni" (Lietocolle 2004), "Biometrie" (Manni 2005), "Canti ostili" (Lietocolle 2007), "La divisione della gioia" (Transeuropa 2010), "I camminatori" (Valigie Rosse 2013), "Tutto accade ovunque" (nino aragno editore 2016), "L'indifferenza naturale" (Marcos y Marcos 2018), "Teoria delle rotonde" (Valigie Rosse 2020), "Quattro" (Oèdipus 2021) e "Onda statica" (Zacinto 2022). I testi poetici di Testa sono stati tradotti in sette lingue e sono stati inclusi nell'antologia di poesia europea "Grand Tour" (Hanser Verlag 2019). È co-direttore della rivista di poesia "L'Ulisse" e coordinatore del blog di letteratura "Le parole e le cose". Insegna filosofia teoretica all'Università di Parma.